

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- Verordening (EG) nr. 1256/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1257/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (Molise, Alto Crotonese, Welsh lamb, Nürnberger Bratwürste of Nürnberger Rostbratwürste) .... 3**
- Verordening (EG) nr. 1258/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95 ..... 5
- Verordening (EG) nr. 1259/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee ..... 7
- Verordening (EG) nr. 1260/2003 van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen ..... 9
- ★ **Richtlijn 2003/68/EG van de Commissie van 11 juli 2003 houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, mesotrione, fenamidone en isoxaflutool op te nemen als werkzame stof <sup>(1)</sup> ..... 12**

#### II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

##### Commissie

2003/512/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 5 september 2002 betreffende staatssteun van Duitsland voor controle- en coördinatiecentra <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3298) ..... 17**

2003/513/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 11 juli 2003 betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2312) ..... 22**

1

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1256/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 juli 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	48,9
	096	46,1
	999	47,5
0707 00 05	052	73,3
	999	73,3
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	56,1
	524	69,7
	528	46,9
	999	57,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	113,5
	388	79,8
	400	102,2
	508	74,2
	512	62,6
	524	28,7
	528	70,6
	720	136,3
	800	189,7
	804	102,6
	999	96,0
0808 20 50	388	101,4
	512	86,7
	528	78,9
	999	89,0
0809 10 00	052	194,1
	064	135,5
	066	118,0
	094	130,8
	999	144,6
0809 20 95	052	257,2
	060	115,5
	061	279,8
	400	287,2
	999	234,9
0809 40 05	064	135,3
	624	138,3
	999	136,8

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1257/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 15 juli 2003**

**tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (Molise, Alto Crotonese, Welsh lamb, Nürnberger Bratwürste of Nürnberger Rostbratwürste)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, leden 3 en 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 heeft het Verenigd Koninkrijk voor de benaming „Welsh Lamb” een aanvraag tot registratie als geografische aanduiding, heeft Italië voor de benamingen „Molise” en „Alto Crotonese” twee aanvragen tot registratie als oorsprongsbenaming en heeft Duitsland voor de benamingen „Nürnberger Bratwürste” of „Nürnberger Rostbratwürste” een aanvraag tot registratie als geografische aanduiding bij de Commissie ingediend.
- (2) Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van bovengenoemde verordening is geconstateerd dat de aanvragen aan de voorschriften van die verordening voldoen, en met name alle in artikel 4 van die verordening bedoelde gegevens bevatten.
- (3) Bij de Commissie zijn geen bezwaren als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 ingediend naar aanleiding van de bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(3)</sup> van de in de bijlage bij deze verordening vermelde benamingen.

(4) Deze benamingen komen derhalve in aanmerking voor inschrijving in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” en dus voor bescherming in de hele Gemeenschap als beschermde oorsprongsbenaming of beschermde geografische aanduiding.

(5) De bijlage bij deze verordening vormt een aanvulling op de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 865/2003 <sup>(5)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 wordt aangevuld met de in de bijlage bij deze verordening vermelde benamingen, die in het in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” worden ingeschreven als beschermde oorsprongsbenamingen (BOB) of beschermde geografische aanduiding (BGA).

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB C 262 van 29.10.2002, blz. 6 (Alto Crotonese).

PB C 262 van 29.10.2002, blz. 9 (Molise).

PB C 255 van 23.10.2002, blz. 13 (Welsh Lamb).

PB C 63 van 12.3.2002, blz. 25 (Nürnberger Bratwürste of Nürnberger Rostbratwürste).

<sup>(4)</sup> PB L 327 van 18.12.1996, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB L 124 van 20.5.2003, blz. 17.

*BIJLAGE***IN BIJLAGE I BIJ HET VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE****Vlees en eetbare slachtafvalen**

VERENIGD KONINKRIJK

Welsh Lamb (BGA)

**Vleesproducten**

DUITSLAND

Nürnberger Bratwürste of Nürnberger Rostbratwürste (BGA)

**Oliën en vetten**

ITALIË

Molise (BOB)

Alto Crotonese (BOB)

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1258/2003 VAN DE COMMISSIE

van 15 juli 2003

tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 493/2002 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 493/2002, en met name op artikel 5, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 van de Commissie<sup>(5)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1484/95 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1038/2003<sup>(7)</sup>, zijn de uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de toepassing van de aanvullende invoerrechten en de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, vastgesteld.

- (2) Uit een regelmatige controle van gegevens waarvan wordt uitgegaan bij de vaststelling van de representatieve prijzen voor de producten van de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede voor ovoalbumine, blijkt dat de representatieve prijzen voor de invoer van bepaalde producten moeten worden gewijzigd, met inachtneming van de naar gelang van de oorsprong optredende prijsverschillen. Derhalve moeten de representatieve prijzen voor die producten worden gepubliceerd.
- (3) Deze wijziging, gezien de marktsituatie, moet zo spoedig mogelijk worden toegepast.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1484/95 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB L 77 van 20.3.2002, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77.

<sup>(4)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 104.

<sup>(5)</sup> PB L 305 van 19.12.1995, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB L 145 van 29.6.1995, blz. 47.

<sup>(7)</sup> PB L 150 van 18.6.2003, blz. 30.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

## „BIJLAGE I

GN-code	Omschrijving	Representatieve prijs (in EUR/ 100 kg)	Zekerheid zoals bedoeld in artikel 3, lid 3 (in EUR/ 100 kg)	Oorsprong <sup>(1)</sup>
0207 12 90	Kippen, geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kippen 65 %), of in andere staat aangeboden, bevroren	73,9	14	01
0207 14 10	Delen zonder been, van hanen of van kippen, bevroren	200,2 204,0 225,1 207,5	30 29 23 28	01 02 03 04
0207 14 60	Dijen en delen daarvan, van hanen of van kippen, bevroren	104,7	11	03
0207 25 10	Kalkoenen, geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kalkoenen 80 %), bevroren	81,2	29	01
0207 27 10	Delen zonder been, van kalkoenen, bevroren	225,7 215,6	21 24	01 04
0207 36 15	Delen zonder been, van eenden of van parelhoenen, bevroren	304,4	4	05
1602 32 11	Bereidingen van hanen of van kippen, niet gekookt en niet gebakken	230,0 233,8 189,7	17 16 29	01 02 03

<sup>(1)</sup> Verklaring van de code:

- 01 Brazilië
- 02 Thailand
- 03 Argentinië
- 04 Chili
- 05 China.”

**VERORDENING (EG) Nr. 1259/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 juli 2003**  
**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 493/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 kan het verschil tussen de prijzen op de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de producten genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening overbrugd worden door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De toepassing van deze regels en criteria op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-

nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de aard van de uitvoer van deze producten alsmede met hun huidige belang.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De lijst van producten bij uitvoer waarvan de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie wordt toegerekend, alsmede de bedragen van deze restituties, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB L 77 van 20.3.2002, blz. 7.



## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 15 juli 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 st.	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 st.	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	36,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	36,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

V01 Angola, Saudi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Oman, Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon, Irak en Iran.

V04 Alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Estland.

**VERORDENING (EG) Nr. 1260/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 15 juli 2003**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1900/2002 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 287 van 25.10.2002, blz. 15.

## BIJLAGE I

**Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(1)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	28,28
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	57,21
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(2)</sup>	57,21
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	38,37

<sup>(1)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(2)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(periode van 30 juni tot en met 14 juli 2003)

## 1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	125,81 (****)	76,92	164,23 (***)	154,23 (***)	134,23 (***)	101,59 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	15,75	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	22,69	—	—	—	—	—

(\*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2378/2002).

(\*\*\*) Fob Duluth.

(\*\*\*\*) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

## 2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 17,23 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 27,16 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**RICHTLIJN 2003/68/EG VAN DE COMMISSIE**

van 11 juli 2003

**houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, mesotrione, fenamidone en isoxaflutool op te nemen als werkzame stof**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/39/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Verenigd Koninkrijk heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 28 januari 1998 van Novartis Crop Protection UK Ltd een aanvraag ontvangen om opnemning van de werkzame stof trifloxystrobin in bijlage I bij die richtlijn. De stof is vervolgens overgedragen aan Bayer CropScience, die nu als aanvrager optreedt. Bij Beschikking 1999/43/EG van de Commissie <sup>(3)</sup> is bevestigd dat het ingediende dossier „volledig” is, dat wil zeggen dat het in beginsel voldoet aan de bij de bijlagen II en III bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde voorschriften inzake gegevens en informatie.
- (2) Frankrijk heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 14 februari 1996 van FMC Europe NV (thans FMC Chemical sprl) een aanvraag betreffende carfentrazone-ethyl ontvangen. Bij Beschikking 97/362/EG van de Commissie <sup>(4)</sup> is het betrokken dossier volledig verklaard.
- (3) Het Verenigd Koninkrijk heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 23 april 1998 van Zeneca Agrochemicals UK (thans Syngenta) een aanvraag betreffende mesotrione ontvangen. Bij Beschikking 1999/392/EG van de Commissie <sup>(5)</sup> is het betrokken dossier volledig verklaard.
- (4) Frankrijk heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 15 september 1999 van Rhone Poulenc Agri SA (thans Bayer CropScience) een aanvraag betreffende fenamidone ontvangen. Bij Beschikking 2000/251/EG van de Commissie <sup>(6)</sup> is het betrokken dossier volledig verklaard.
- (5) Nederland heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 6 maart 1996 van Rhone Poulenc Agri SA (thans Bayer CropScience) een aanvraag

betreffende isoxaflutool ontvangen. Bij Beschikking 96/524/EG van de Commissie <sup>(7)</sup> is het betrokken dossier volledig verklaard.

- (6) Voor elk van deze werkzame stoffen zijn de uitwerking op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig artikel 6, leden 2 en 4, van Richtlijn 91/414/EEG beoordeeld voor de door de aanvrager voorgestelde toepassingen. De als rapporteur aangewezen lidstaten hebben op 19 april 2000 bij de Commissie een ontwerp-evaluatieverslag ingediend voor trifloxystrobin, op 14 mei 1998 voor carfentrazone-ethyl, op 17 december 1999 voor mesotrione, op 14 mei 1998 voor fenamidone en op 20 februari 1997 voor isoxaflutool.
- (7) De ontwerp-evaluatieverslagen zijn door de lidstaten en de Commissie onderzocht in het kader van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid. Dit onderzoek is op 15 april 2003 afgesloten met de evaluatieverslagen van de Commissie over mesotrione, trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, fenamidone en isoxaflutool.
- (8) Bij het onderzoek van trifloxystrobin en fenamidone zijn geen vragen of problemen aan het licht gekomen op grond waarvan het Wetenschappelijk Comité voor planten diende te worden geraadpleegd.
- (9) De evaluatie en de informatie inzake carfentrazone-ethyl zijn ook aan het Wetenschappelijk Comité voor planten voorgelegd om afzonderlijk te worden onderzocht. Het comité is gevraagd zich uit te spreken over de relevantie voor mensen van hoge niveaus van specifieke porfyrienes die in testdieren zijn gevonden. Het advies <sup>(8)</sup> van het comité hield in dat de bij testdieren gevonden effecten van de stof op porfyriengehalte relevant zijn voor mensen, maar dat er geen bewijs is dat mensen gevoeliger zijn voor dit effect dan dieren. Bovendien merkte het wetenschappelijk comité op dat in een lysimeter drie onbekende polaire verbindingen zijn gedetecteerd. De kennisgever is derhalve verzocht om commentaar te leveren op de relevantie van deze drie verbindingen. Vervolgens heeft de kennisgever aanvullende informatie verstrekt die door het comité is geëvalueerd. In zijn beoordeling van de nieuwe gegevens heeft het comité geconcludeerd dat die polaire verbindingen geen onacceptabel ecotoxicologisch of toxicologisch risico inhouden.

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 124 van 20.5.2003, blz. 30.<sup>(3)</sup> PB L 14 van 19.1.1999, blz. 30.<sup>(4)</sup> PB L 152 van 11.6.1999, blz. 31.<sup>(5)</sup> PB L 148 van 15.6.1999, blz. 44.<sup>(6)</sup> PB L 78 van 29.3.2000, blz. 26.<sup>(7)</sup> PB L 220 van 30.8.1996, blz. 27.<sup>(8)</sup> Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten betreffende de beoordeling van carfentrazone-ethyl in het kader van Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen. SCP/CARFEN/002-def., goedgekeurd op 26 januari 2001.

(10) Het wetenschappelijk comité is gevraagd zich, wat mesotriene betreft, uit te spreken over de geschiktheid van de rat als modeldier voor het extrapoleren naar mensen van de toxicologische eigenschappen van mesotriene en is verzocht te beoordelen of er een samenhang is tussen de eerste symptomen van negatieve effecten in doelorganen (zowel bij modeldieren als bij mensen) en een bepaald drempelniveau van tyrosine in het plasma. Het comité heeft in zijn advies<sup>(1)</sup> geconcludeerd dat de muis, vanwege de overeenkomsten in kinetiek van tyrosine tussen muizen en mensen als een beter modeldier kan worden beschouwd dan de rat om het risico bij de mens te beoordelen. Het comité heeft verder geconcludeerd dat er geen tekenen of symptomen van schadelijke gevolgen verwacht hoeven te worden bij tyrosinegehalten in het plasma beneden 800 tot 1 000 nmol/ml.

(11) Wat isoxaflutool betreft, is het comité gevraagd zich uit te spreken over de toxicologische en ecotoxicologische effecten van een afbraakproduct van deze werkzame stof (RPA 203328), over statistische analyses van tumorincidentie in een tweejarige studie bij ratten en over de waarneming van ontwikkelingseffecten bij laboratoriumdieren. In zijn advies<sup>(2)</sup> heeft het comité opgemerkt dat het afbraakproduct RPA 203328 in de slechtst denkbare omstandigheden zou kunnen uitspoelen naar het grondwater in concentraties boven 0,1 ppb. Het comité heeft ten aanzien van dit afbraakproduct geen toxicologische of ecotoxicologische bezwaren gevonden. Ook heeft het comité geen bezwaren gevonden voor mensen, in verband met mogelijke carcinogene effecten of effecten op de ontwikkeling.

In een tweede raadpleging over dezelfde stof is het wetenschappelijk comité gevraagd zich uit te spreken over de juiste aannames ten aanzien van de afbraakkinetiek in modelberekeningen van het uitspoelgedrag. Het comité was van mening dat bepaalde parameters die in het model waren gebruikt, onvoldoende waren onderbouwd en dat de halveringstijd voor het metabool RPB 203328 wellicht onderschat is<sup>(3)</sup>.

De modelberekeningen van het uitspoelgedrag van isoxaflutool en afbraakproducten daarvan zijn vervolgens opnieuw beoordeeld overeenkomstig de suggesties van het wetenschappelijk comité.

(12) Uit de verschillende analyses is gebleken dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die de betrokken werkzame stoffen bevatten, in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), en lid 3, van Richtlijn 91/414/EEG gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht en die zijn opgenomen in het evaluatieverslag van de Commissie. Mesotriene, trifloxystrobin, carfentrazone-

ethyl, fenamidone en isoxaflutool moeten derhalve in bijlage I worden opgenomen om ervoor te zorgen dat gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stoffen bevatten, in alle lidstaten kunnen worden toegelaten overeenkomstig het bepaalde in die richtlijn.

(13) De lidstaten moeten na de opnemingsovereenkomst een redelijke termijn beschikken om ten aanzien van gewasbeschermingsmiddelen die mesotriene, trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, fenamidone of isoxaflutool bevatten, de bepalingen van Richtlijn 91/414/EEG ten uitvoer te leggen en met name om, binnen deze termijn, bestaande voorlopige toelatingsen om te zetten in volwaardige toelatingsen, dan wel deze te wijzigen of in te trekken overeenkomstig het bepaalde in die richtlijn.

(14) Richtlijn 91/414/EEG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(15) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

#### Artikel 2

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 maart 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe met ingang van 1 april 2004.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

#### Artikel 3

1. De lidstaten moeten de toelating voor ieder gewasbeschermingsmiddel dat mesotriene, trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, fenamidone of isoxaflutool bevat, onderzoeken om ervoor te zorgen dat de in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde voorwaarden voor deze werkzame stoffen in acht zijn genomen. Indien nodig moeten zij de toelatingsen vóór 31 maart 2004 wijzigen of intrekken overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG.

<sup>(1)</sup> Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten betreffende de beoordeling van mesotriene in het kader van Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen. SCP/MESOTRI/002-def. van 18 juli 2002.

<sup>(2)</sup> Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten betreffende de opnemingsovereenkomst van isoxaflutool in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen. SCP/ISOXA/002-def. van 3 juni 1999.

<sup>(3)</sup> Advies van het Wetenschappelijk Comité voor planten naar aanleiding van aanvullende vragen van de Commissie over de beoordeling van isoxaflutool in het kader van Richtlijn 91/414/EEG. SCP/ISOXA-FLUTOLE-bis-002-def. van 30 januari 2003.

2. Elk toegelaten gewasbeschermingsmiddel dat mesotrione, trifloxystrobin, carfentrazone-ethyl, fenamidone of isoxaflutool bevat als enige werkzame stof of als één van de werkzame stoffen, die alle op 30 september 2004 in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG voorkomen, moet door de lidstaten opnieuw worden beoordeeld overeenkomstig de in bijlage VI bij die richtlijn vastgestelde uniforme beginselen en op basis van een dossier dat voldoet aan de in bijlage III bij die richtlijn vastgestelde eisen. Op basis van die beoordeling moeten zij bepalen of het middel voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, lid 1, onder b), c), d) en e), van Richtlijn 91/414/EEG. Indien nodig moeten zij de toelating voor een dergelijk gewasbeschermingsmiddel uiterlijk op 31 maart 2005 wijzigen of intrekken.

*Artikel 4*

Deze richtlijn treedt in werking op 1 oktober 2003.

*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 11 juli 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

In bijlage I moeten aan de tabel de volgende regels worden toegevoegd:

Nr.	Benaming, Identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid (%)	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
„59	Trifloxystrobin CAS-nr. 141517-21-7 CIPAC-nr. 617	Methyl(E)-methoxyimino- {(E)-a-[1-a-(a,a,a-trifluor-m- toly)ethyldeenaminooxyl]-o- toly}acetaat	960 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	De stof mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide.  Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over trifloxystrobin, inzonderheid de aanhangsels I en II, dat op 15 april 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene beoordeling moeten de lidstaten: — bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimaat kwetsbare gebieden.  Risicoverlagende maatregelen moeten worden toegepast en/of bewakingsprogramma's kunnen indien nodig worden gestart.
60	Carfentrazone-ethyl CAS-nr. 128639-02.1 CIPAC-nr. 587	Ethyl(RS)-2-chloor-3-[2- chloor-5-(4-difluormethyl- 4,5-dihydro-3-methyl-5-oxo- 1H 1,2,4-triazool-1-yl)-4- fluorfenyl]propionaat	900 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.  Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over carfentrazone-ethyl, inzonderheid de aanhangsels I en II, dat op 15 april 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene beoordeling moeten de lidstaten: — bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimaat kwetsbare gebieden.  Indien nodig moeten risicoverlagende maatregelen worden toegepast.
61	Mesotrione CAS-nr. 104206-8 CIPAC-nr. 625	2-(4-mesyl-2-nitrobenzoyl) cyclohexaan-1,3-dion	920 g/kg  De fabricage-onzuiverheid 1- cyaan-6-(methylsulfonyl)-7- nitro-9H-xantheen-9-on wordt uit toxicologisch oogpunt als problematisch beschouwd en moet in het technische product onder 0,0002 gewichtsprocent blijven.	1 oktober 2003	30 september 2013	De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.  Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over mesotrione, inzonderheid de aanhangsels I en II, dat op 15 april 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd.



Nr.	Benaming, Identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid <sup>(1)</sup>	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
62	Fenamidone CAS-nr. 161326-34-7 CIPAC-nr. 650	(S)-5-methyl-2-methylthio-5-fenyl-3-fenylamino-3,5-dihydroimidazool-4-on	975 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	<p>De stof mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide.</p> <p>Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over fenamidone, inzonderheid de aanhangsels I en II, dat op 15 april 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene beoordeling moeten de lidstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimaat kwetsbare gebieden,</li> <li>— bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van geleedpotigen die niet tot de doelsoorten behoren,</li> <li>— bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van waterorganismen.</li> </ul> <p>Indien nodig moeten risicoverlagende maatregelen worden toegepast.</p>
63	Isoxaflutool CAS-nr. 141112-29-0 CIPAC-nr. 575	5-cyclopropyl-4-(2-methylsulfonyl-4-trifluormethylbenzoyl)isoxazool	950 g/kg	1 oktober 2003	30 september 2013	<p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als herbicide.</p> <p>Voor de toepassing van de in bijlage VI opgenomen uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over isoxaflutool, inzonderheid de aanhangsels I en II, dat op 15 april 2003 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene beoordeling moeten de lidstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimaat kwetsbare gebieden. Indien nodig moeten risicoverlagende maatregelen of bewakingsprogramma's worden toegepast.</li> </ul>

<sup>(1)</sup> Het evaluatieverslag bevat nadere gegevens over de identiteit en de specificatie van de werkzame stof."

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 september 2002

betreffende staatssteun van Duitsland voor controle- en coördinatiecentra

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3298)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/512/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde artikelen te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

## I. PROCEDURE

- (1) Bij schrijven D/50716 van 12 februari 1999 verzocht de Commissie Duitsland om meer gedetailleerde informatie over de regeling betreffende de directe vennootschapsbelasting van controle- en coördinatiecentra van buitenlandse ondernemingen. Deze regeling werd niet bij de Commissie aangemeld. Bij schrijven EC3-714725/12 van 26 mei 1999 verstrekte Duitsland een beschrijving van de regeling en beantwoordde het de door de Commissie vermelde punten.
- (2) Bij schrijven SG (2001) D/289745 van 11 juli 2001 deelde de Commissie Duitsland mee dat zij besloten had de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van de genoemde regeling. Duitsland maakte daarover zijn opmerkingen bekend op 11 september 2001 bij schrijven EC3-F2516-101/01.
- (3) Het besluit van de Commissie om de procedure in te leiden werd bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(2)</sup>. De Commissie heeft de belanghebbenden verzocht opmerkingen te maken over de betrokken regeling.

- (4) De Commissie heeft geen opmerkingen van derden ontvangen.

## II. UITVOERIGE BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL

- (5) Op de behandeling van de controle- en coördinatiecentra van buitenlandse ondernemingen was in Duitsland een besluit van het federale Ministerie van Financiën van toepassing: het administratief besluit voor de behandeling van controle- en coördinatiecentra van buitenlandse ondernemingen overeenkomstig de Duitse verdragen inzake dubbele belastingheffing, brief van de federale minister van Financiën van 24 augustus 1984 (hierna „het besluit” genoemd) <sup>(3)</sup>. Volgens de beschikbare informatie werd het besluit met ingang van 31 december 2000 ingetrokken.
- (6) Het besluit gold voor de controle- en coördinatiecentra die dochterondernemingen en bedrijfsvestigingen van de betrokken buitenlandse ondernemingen in Duitsland en andere landen controleren en/of de activiteiten van deze ondernemingen coördineren.
- (7) In het besluit wordt voorts beschreven welke activiteiten de controle- en coördinatiecentra mogen verrichten om in aanmerking te komen voor de bijzondere fiscale behandeling. Uit deze beschrijving blijkt dat het hierbij uitsluitend om diensten ten behoeve van de groep gaat (zoals boekhouding, consolidatierapporten, marketing, productieplanning en coördinatie van het onderzoek). De controle- en coördinatiecentra kunnen niet als hoofdkantoor van een groep fungeren; die activiteit moet door een andere entiteit van de groep worden uitgeoefend.

<sup>(1)</sup> PB C 304 van 30.10.2001, blz. 2.

<sup>(2)</sup> Zie voetnoot 1.

<sup>(3)</sup> Bundessteuerblatt 1984, deel I, blz. 458.

- (8) De belastbare winst van de controle- en coördinatiecentra wordt niet volgens de normale methode, dat wil zeggen het verschil tussen inkomsten en uitgaven, berekend, doch overeenkomstig de kostprijs-plus-methode<sup>(1)</sup>. Dat betekent dat de controle- en coördinatiecentra op de door hen gemaakte kosten een winstmarge (winsttoeslag) toepassen. Het daaruit resulterende bedrag is dan onderworpen aan het normale vennootschapsbelastingpercentages. Volgens het besluit is een winsttoeslag tussen 5 % en 10 % toegestaan. Dit is volgens Duitsland in overeenstemming met de algemene praktijk in Duitsland.
- (9) In de praktijk stellen de controle- en coördinatiecentra vooreerst zelf de winsttoeslag vast binnen een marge van 5 % tot 10 %. De belastingplichtige en de belastingautoriteiten maken vooraf geen afspraken over de toe te passen winsttoeslag binnen die marge. Een toeslag van minder dan 5 % wordt niet aanvaard. De belastingautoriteiten schrijven in geen geval een winsttoeslag van meer dan 10 % voor, hoewel de belastingplichtige voor een dergelijke marge kan kiezen. Over het algemeen worden alle winsttoeslagen tussen 5 % en 10 % door de belastingautoriteiten met terugwerkende kracht gecontroleerd.

### III. REDENEN VOOR HET INLEIDEN VAN DE PROCEDURE

- (10) Op grond van de informatie die Duitsland de Commissie heeft verstrekt in het kader van het voorlopige onderzoek overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag<sup>(2)</sup>, kwam de Commissie tot de slotsom dat een beperking van de winsttoeslag tot maximaal 10 % staatssteun zou kunnen vormen aangezien dit maximumplafond de belastingschuld van de controle- en coördinatiecentra op kunstmatige wijze zou kunnen verminderen.
- (11) Op grond van de in het kader van het voorlopige onderzoek verstrekte informatie betwijfelde de Commissie in het bijzonder of de uitzonderingsbepalingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag van toepassing zijn op de maatregel. Derhalve had zij bedenkingen bij de verenigbaarheid van de regeling met de gemeenschappelijke markt.
- (12) Wegens deze redenen heeft de Commissie de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ingeleid.

### IV. OPMERKINGEN VAN DUITSLAND

- (13) Volgens Duitsland wordt met de regeling niet beoogd fiscale voordelen in het leven te roepen. De vaststelling van een plafond waaronder geen bezwaar kan worden gemaakt, heeft alleen tot doel het administratieve beheer te vergemakkelijken en voor rechtszekerheid te zorgen door betwistingen te vermijden.
- (14) Op basis van de door de belastingadministraties van de deelstaten opgestelde rapporten voor de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 december 2000, voert Duitsland aan dat het besluit niet daadwerkelijk heeft geleid tot een bevoordeling van belastingplichtigen door het feit dat werd afgezien van het vaststellen van de winst op basis van het „arm's length”-beginsel. Duitsland beweert in het bijzonder dat er geen aanwijzingen zijn van gevallen waarin een toeslag van meer dan 10 % noodzakelijk geweest zou zijn.
- (15) Volgens Duitsland is er sinds 1996 in slechts zeven gevallen sprake geweest van controle- en coördinatiecentra in de zin van het besluit. In drie gevallen werd de verrekenprijs<sup>(3)</sup> buiten de toepassing van het besluit om vastgesteld, door toepassing van een andere verrekeningsprijsmethode of op basis van een objectieve prijs die door een vergelijking met buitenlandse ondernemingen werd vastgesteld.
- (16) Volgens Duitsland werd, van de vier gevallen waarin het besluit werd toegepast, slechts in één geval een binnen de marge liggende kostentoeslag zonder een individuele controle aanvaard. In de drie overgebleven gevallen werd de berekening van de winst in het kader van een audit gecontroleerd. In één geval werd bezwaar aangetekend en werden de verrekeningsprijzen opnieuw berekend op basis van ervaringen met andere verrekeningsprijsgevallen, hetgeen uitkwam op een resultaat binnen de marge van 5 tot 10 %. In een ander geval heeft de auditor het resultaat zonder correctie aanvaard en in één geval (waarin de activiteiten in het eerste kwartaal van 1996 werden stopgezet) stelde de auditor een winsttoeslag van 5 % vast.
- (17) Naar mening van Duitsland blijkt uit deze cijfers het beperkte feitelijke toepassingsgebied van het besluit. Het is slechts van toepassing op entiteiten van een groep die ondersteunende activiteiten voor de leiding van de groep verrichten en waarvoor overeenkomstig het „arm's length”-beginsel slechts kleine winstmarges gerechtvaardigd zijn. Volgens Duitsland toont het geringe aantal van de vastgestelde gevallen ook aan dat de belastingplichtigen de regeling niet als een met staatssteun vergelijkbaar belastingvoordeel hebben gezien. Dit wordt aangevoerd door het geval van het coördinatiecentrum dat zijn activiteiten in het eerste kwartaal van 1996 heeft stopgezet ondanks het feit dat de winsttoeslag was vastgesteld op de onderste grens van 5 %.
- (18) Ten aanzien van de door de Commissie gevraagde gegevens over het selectieve karakter van de maatregel, verklaarde Duitsland dat deze geen enkel criterium bevatte voor een onderscheid naar geografisch of feitelijk toepassingsgebied, waardoor de maatregel selectief zou zijn.

<sup>(1)</sup> Inzake het gebruik van alternatieve belastingmethoden, zie punt 27 van de mededeling (98/C 384/03) van de Commissie over de toepassing van de regels betreffende steunmaatregelen van de staten op maatregelen op het gebied van de directe belastingen op ondernemingen (PB C 384 van 10.12.1998, blz. 3).

<sup>(2)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Verrekenprijzen zijn de prijzen die een onderneming aanrekenen voor de aan de verbonden ondernemingen verkochte goederen en immateriële activa of diensten (zie het voorwoord bij de OESO-richtsnoeren inzake verrekeningsprijzen van 1995).

(19) Duitsland meent dat het onmogelijk is de bedragen terug te vorderen. Daarbij luidt de argumentatie als volgt: het aanslagbiljet wordt definitief na een periode van een maand; een nieuwe berekening van de belasting met terugwerkende kracht is in zulke gevallen niet mogelijk. Derhalve zou de Duitse belastingadministratie niet in staat zijn een naheffing van de belastingen te verrichten in het (enige) geval waarin de bepalingen van het besluit zonder individuele controle werden toegepast en de theoretische mogelijkheid van een te lage belastingheffing zou bestaan. Bovendien zou Duitsland moeten bewijzen dat het beginsel van de objectieve grondslag waarin is voorzien in sectie I van de Duitse wet inzake de buitenlandse fiscaliteit, niet was nagekomen. Daarom meent Duitsland dat er geen daadwerkelijke, noch een wettelijke mogelijkheid bestaat om de toepassing van het besluit te annuleren en evenmin dat dit noodzakelijk is.

## V. BEOORDELING VAN DE STEUN

### 1. Toepassing van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag

- (20) Krachtens artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onvereenbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.
- (21) Onder het verbod van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag vallen maatregelen die de volgende vier criteria vervullen:
- de maatregel moet de begunstigden een voordeel verschaffen waardoor de lasten die zij normaliter moeten dragen, worden verlicht;
  - het voordeel moet via staatsmiddelen worden bekostigd;
  - de maatregel moet de mededinging en de handel tussen lidstaten ongunstig beïnvloeden;
  - de maatregel moet specifiek of selectief zijn, en dus bepaalde ondernemingen of producties begunstigen.
- (22) Betreffende het eerste criterium, met name dat de maatregel aan de begunstigden een voordeel moet verschaffen, is de Commissie van oordeel dat een maximumgrens van 10 % voor het vaststellen van de winstmarge de controle- en coördinatiecentra alsmede de betrokken multinationale ondernemingen een voordeel opleveren kan. De beperking tot 10 % kan de financiële last van de controle- en coördinatiecentra kunstmatig verminderen in de gevallen waarin de werkelijke marges hoger dan 10 % zouden zijn.
- (23) Het argument van Duitsland volgens welke de vaststelling van een maximumplafond geen fiscale voordelen zou meebrengen, maar alleen tot doel zou hebben het administratieve beheer te vergemakkelijken en voor rechtszekerheid te zorgen door betwistingen te vermijden, kan niet gevolgd worden. Hoewel de Commissie niet ontkent dat de belastingadministratie het recht heeft en in staat moet zijn om de belastingplichtigen rechtszekerheid te bieden, mag dit niet leiden tot een vermindering van de belastinggrondslag. Door het voorschrijven van een maximumgrens voor de winsttoeslag garandeerde het besluit de belastingplichtigen dat, in gevallen waarin uit een controle achteraf zou blijken dat de winsttoeslag meer dan 10 % zou moeten bedragen om de economische realiteit van de verrekenprijs weer te geven, een toeslag van 10 % alsnog aanvaard zou worden. Deze automatische aanvaarding van een te lage winsttoeslag komt neer op een kunstmatige vermindering van de belastinggrondslag voor de controle- en coördinatiecentra, die niet gerechtvaardigd kan worden door de noodzaak om voor rechtszekerheid te zorgen.
- (24) Indien rechtszekerheid geboden moet worden, dan moet deze gelden voor de elementen die voor de belastingheffing in aanmerking worden genomen, en niet voor de toe te passen maximale kostentoeslag. Ten behoeve van de vereenvoudiging van het administratieve beheer kan een maximumgrens niet gerechtvaardigd worden, aangezien de controle- en coördinatiecentra in ieder geval aan een controle achteraf door de belastingadministratie onderworpen zijn.
- (25) Bovendien heeft Duitsland in zijn opmerkingen van 11 september 2001 <sup>(1)</sup> verklaart dat minstens in één geval de winsttoeslag van een controle- en coördinatiecentrum zonder controle achteraf werd vastgesteld en derhalve aan de beoordeling van de belastingadministratie werd overgelaten. Daaruit blijkt duidelijk dat de toepassing van de regeling, zelfs indien dit niet de bedoeling was, minstens in één geval ertoe heeft geleid dat aan een controle- en coördinatiecentrum, wegens het uitoefenen van discretionaire bevoegdheid door de belastingadministratie, mogelijk een voordeel werd verschaft.
- (26) De internationaal overeengekomen standaard voor verrekenprijzen is het zogenaamde „arm's length-beginsel”, dat uiteengezet is in artikel 9 van het OESO-modelverdrag inzake belastingen op inkomen en kapitaal en verder is uitgewerkt in de OESO-richtsnoeren voor verrekenprijzen van 1995. Volgens dat beginsel wordt de belastbare winst op grensoverschrijdende verrichtingen tussen verbonden ondernemingen zo berekend alsof de transactie tussen zelfstandige partijen tegen marktvoorwaarden werd uitgevoerd. In de OESO-richtsnoeren wordt de toepassing van een minimale of maximale toeslag, zoals in onderhavig geval (ook „safe harbours” genoemd), niet aanbevolen, omdat deze niet noodzakelijk overeenstemmen met de werkelijke aard van de betreffende transactie.
- (27) Volgens de beschikbare informatie hebben de belastingautoriteiten ten minste in één geval hun discretionaire bevoegdheid gebruikt om een voordeel te verlenen, hetgeen in tegenspraak is met het „arm's length-beginsel”. De Commissie kan niet uitsluiten dat er andere, vergelijkbare gevallen zijn geweest vóór 1996, d.w.z. een periode waarover Duitsland geen informatie heeft verstrekt, maar welke overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EG) nr. 659/1999 onder dit onderzoek valt.

<sup>(1)</sup> Zie overweging 16.



- (28) Derhalve is de Commissie van mening dat zowel het vaststellen van een maximumgrens voor de winsttoeslag als het gebruik van discretionaire bevoegdheid door de belastingautoriteiten de betreffende ondernemingen en de groepen waartoe zij behoren een voordeel hebben verschaft in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag.
- (29) Ten tweede moet het voordeel met staatsmiddelen, in welke vorm dan ook, bekostigd worden. Overeenkomstig punt 10 van mededeling 98/C 384/03 komt een verlies aan belastingopbrengsten op hetzelfde neer als het verbruik van staatsmiddelen in de vorm van fiscale uitgaven. Zoals door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen werd bevestigd <sup>(1)</sup>, geldt dit beginsel ook voor steun die door regionale en lokale overheden van de lidstaten werd toegekend.
- (30) Ten derde moet de steun de mededinging vervalsen of dreigen te vervalsen. Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie <sup>(2)</sup> is de voorwaarde van ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer vervuld zodra de begunstigde onderneming een economische activiteit uitoefent die het voorwerp is van handel tussen lidstaten.
- (31) Volgens de Commissie kan de betrokken regeling de mededinging en de handel tussen de lidstaten ongunstig beïnvloeden omdat zij openstaat voor alle economische sectoren. Bovendien behoren controle- en coördinatiecentra tot multinationale groepen die in andere lidstaten activiteiten kunnen ontplooiën. Derhalve is aan dit criterium voldaan.
- (32) Ten vierde moet de steun bepaalde ondernemingen of bepaalde producties begunstigen. Duitsland meent dat er geen sprake is van selectiviteit aangezien alle economische sectoren een beroep kunnen doen op de regeling. De Commissie kan deze opvatting niet delen, omdat de maatregel effectief slechts ten goede komt aan ondernemingen die behoren tot groepen met een hoofdkantoor in het buitenland. In Duitsland gevestigde ondernemingen waren uitdrukkelijk van de regeling uitgesloten. Bovendien was de regeling in casu beperkt tot activiteiten binnen het concern en kon zij niet, zoals krachtens mededeling 98/C 384/03 vereist is, worden gerechtvaardigd door de opzet van het belastingstelsel. Duitsland heeft de Commissie geen dergelijke rechtvaardiging in de zin van punt 23 van de mededeling verstrekt.
- (33) Duitsland voert ten slotte aan dat het geringe aantal vastgestelde gevallen bewijst dat de belastingplichtigen de regeling niet als een met staatssteun vergelijkbaar belastingvoordeel hebben gezien; dit zou vooral gelden voor het controle- en coördinatiecentrum dat zijn activiteiten in het eerste kwartaal van 1996 heeft stopgezet ondanks het feit dat de winsttoeslag was vastgesteld op de onderste grens van 5%. Het standpunt van de Commissie daarover is dat noch het geringe aantal begunstigten, noch de omvang van het voordeel relevant is voor de beoordeling van het steunkarakter van een maatregel.
- (34) Het besluit staat derhalve in twee opzichten gelijk met een steunregeling. Ten eerste verleent het de belastingautoriteiten discretionaire bevoegdheid om een bepaalde winsttoeslag zonder controle achteraf te aanvaarden, en ten tweede belet het deze autoriteiten om de toepassing van de daadwerkelijke toeslag te verlangen indien deze hoger dan 10% zou zijn. Derhalve moet de Commissie nagaan of de steun als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt beschouwd kan worden overeenkomstig de uitzonderingsbepalingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag.
- ## 2. Verenigbaarheid van de steunmaatregel met het EG-Verdrag
- (35) Onder artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag vallende maatregelen zijn onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt wanneer geen enkele van de uitzonderingsbepalingen van artikel 87, lid 2 of 3, van toepassing is.
- (36) De Commissie stelt vast dat de steunmaatregel die vervat is in de belastingregeling, niet onder artikel 87, lid 2, valt, aangezien de maatregel niet gericht is op de daarin genoemde doelstellingen.
- (37) De maatregel kan evenmin overeenkomstig artikel 87, lid 3, als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.
- (38) Er zijn geen aanwijzingen dat de voorwaarden van artikel 87, lid 3, onder a), b), d) en e), vervuld zijn. Krachtens artikel 87, lid 3, onder c), kan een steunmaatregel toegestaan worden wanneer zij de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën vergemakkelijkt. De Commissie heeft in verschillende communautaire kaderregelingen erkend dat de voorwaarden voor een dergelijke vrijstelling als vervuld kunnen worden beschouwd wanneer de steun bestemd is voor de verwezenlijking van een bepaalde doelstelling.
- (39) De betrokken belastingregeling dient evenwel niet de bevordering van investeringen of de werkgelegenheid, noch een andere erkende doelstelling van de Gemeenschap. Daarom kan de steun niet worden goedgekeurd overeenkomstig de Verdragsbepalingen.
- (40) Derhalve is de Commissie van mening dat de maatregel onverenigbare steun vormt.
- ## 3. Gewettigd vertrouwen
- (41) In de brief van 11 juli 2001 verzocht de Commissie Duitsland en de andere belanghebbenden om een standpunt in te nemen ten aanzien van het eventuele bestaan van gewettigd vertrouwen, dat de terugvordering van de verleende steun zou kunnen verhinderen ingeval deze steun als onwettelijk en onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt zou worden beschouwd.

<sup>(1)</sup> Zie het arrest van 14 oktober 1987 in zaak 248-84 (Duitsland/Commissie), Jurisprudentie 1987, blz. 4013, rechtsoverweging 17.

<sup>(2)</sup> Zie de arresten van 17 september 1980 in zaak 730-79 (Philip Morris/Commissie), Jurisprudentie 1980, blz. 2671, en van 21 maart 1990 in zaak 142-87 (België/Commissie), Jurisprudentie 1990, blz. I-959.

- (42) In zijn antwoord voerde Duitsland aan dat terugvordering onmogelijk was omdat een aanslagbiljet definitief wordt na een periode van één maand na indiening ervan. Een nieuwe berekening van de belasting met terugwerkende kracht zou in zulke gevallen niet mogelijk zijn. Derhalve zou de Duitse belastingadministratie niet in staat zijn een naheffing van de belastingen te verrichten in het (enige) geval waarin het besluit zonder individuele controle was toegepast en de theoretische mogelijkheid van een te lage belastingheffing zou bestaan. De Commissie deelt dit standpunt niet. Volgens vaste rechtspraak van het Hof van Justitie<sup>(1)</sup> vormt een termijn die naar nationaal recht in verband met de rechtszekerheid werd vastgesteld, geen onoverkomelijke hindernis voor de terugvordering van de steun.
- (43) In casu merkt de Commissie evenwel op dat het Duitse besluit bepaalde gelijkenissen vertoont met de regeling die in België bij Koninklijk Besluit nr. 187 van 30 december 1982 inzake de belastingheffing op coördinatiecentra werd ingevoerd. Beide regelingen betreffen binnen een groep verrichte activiteiten en gebruiken de kostprijs-plus-methode, die resulteert in een vermindering van de belastinggrondslag. In haar beschikking van 2 mei 1984 kwam de Commissie tot de slotsom dat de Belgische regeling geen staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag inhield. Hoewel deze beschikking niet gepubliceerd werd, heette het in het XIVE verslag over het mededingingsbeleid, alsmede in een antwoord op een parlementaire vraag<sup>(2)</sup>, dat de Commissie geen bezwaar maakte. In dit verband kan worden aangevoerd dat de beschikking van de Commissie uit 1984 over de Belgische regeling, die werd aangenomen vóór de inwerkingtreding van het Duitse besluit, een gewettigd vertrouwen heeft gecreëerd voor Duitsland en de andere begunstigden van de steun; zij konden op grond van deze beschikking ervan uitgaan dat het besluit geen staatssteun inhield. Bovendien werd in het antwoord van bovenvermelde parlementaire vraag de betrokken regeling vermeld en als niet onder de artikelen 92 en 93 (thans 87 en 88) van het EG-Verdrag vallend beschouwd. Derhalve moet ervan worden uitgegaan dat er bij Duitsland en de begunstigden van de steun een gewettigd vertrouwen bestond, zodat de terug-

vordering van de steun, overeenkomstig artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999, in strijd zou zijn met een algemeen beginsel van het Gemeenschapsrecht.

## VI. CONCLUSIES

- (44) Op basis van de door Duitsland verstrekte informatie stelt de Commissie vast dat Duitsland het besluit in strijd met artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag ten uitvoer heeft gelegd. Voorts stelt zij vast dat de maatregel een voordeel verschafft aan de controle- en coördinatiecentra en niet voldoet aan de voorwaarden die zijn neergelegd in artikel 87, leden 2 en 3. Derhalve is de maatregel onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt. Aangezien evenwel werd vastgesteld dat er bij Duitsland en de begunstigden van de regeling een gewettigd vertrouwen bestond, wordt afgezien van de terugvordering van de steun,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

De steun die Duitsland heeft verstrekt in het kader van het administratieve besluit voor de behandeling van controle- en coördinatiecentra van buitenlandse ondernemingen overeenkomstig de Duitse verdragen inzake dubbele belastingheffing (zie brief van de federale minister van Financiën van 24 augustus 1984), is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 5 september 2002.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> Zie o.a. het arrest van het Hof van 20 maart 1997 in zaak C-24/95 (Alcan Deutschland), Jurisprudentie 1997, blz. I-1591.

<sup>(2)</sup> Schriftelijke vraag nr. 1735/90 (PB C 63 van 11.3.1991, blz. 37).

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 juli 2003

betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 2312)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/513/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/33/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 96/490/EG van de Commissie van 18 juli 1996 betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen <sup>(3)</sup> is ingrijpend gewijzigd <sup>(4)</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.
- (2) *Gyrodactylus salaris* is een uitwendige parasiet bij zalmachtigen, en kan bij *Salmo salar* een hoge mortaliteit veroorzaken.
- (3) Gebleken is dat de ziekte zich van besmette naar voorheen niet besmette gebieden kan verspreiden door de handel in zalm en andere zalmachtigen. De ziekte kan ook naar andere rivieren worden overgebracht door de natuurlijke migratie van zalmachtigen.
- (4) Het moet worden voorkomen dat de ziekte zich vanuit besmette gebieden in de Gemeenschap verspreidt.
- (5) Het binnenbrengen van de parasiet in gebieden met zalmbestanden die in hoge mate vatbaar zijn voor *Gyrodactylus salaris*, kan tot grote verliezen bij deze bestanden leiden. Derhalve moeten voorschriften worden vastgesteld om dit te voorkomen.
- (6) Er moeten procedures worden vastgesteld om gebieden waarvan de zalmbestanden zeer vatbaar zijn voor *Gyrodactylus salaris*, of die worden geacht vrij te zijn van *Gyrodactylus salaris*, te beschermen.

(7) De lidstaten waarvoor beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* gelden, hebben een onderzoek- en controleprogramma inzake deze parasiet. De daarmee verkregen resultaten moeten regelmatig aan de Commissie worden medegedeeld.

(8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het is verboden in de in bijlage I vermelde gebieden levende zalmachtigen binnen te brengen uit andere dan de in die bijlage vermelde gebieden.

*Artikel 2*

In de in bijlage I vermelde gebieden mogen eieren van zalmachtigen voor kweekdoeleinden worden binnengebracht uit andere dan de in die bijlage vermelde gebieden, op voorwaarde dat zij zijn ontsmet volgens een methode die vernietiging van parasieten van de soort *Gyrodactylus salaris* garandeert.

*Artikel 3*

1. Voor de verplaatsing van levende zalmachtigen tussen de in bijlage I vermelde gebieden wordt de gezondheidsverklaring in punt VI van het in bijlage E, hoofdstuk 1, bij Richtlijn 91/67/EEG van de Raad <sup>(5)</sup> bedoelde vervoerdocument aangevuld met de volgende vermelding:

„De vissen van deze zending komen uit een van de gebieden als vermeld in bijlage I bij Beschikking 2003/513/EG van de Commissie betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen.”

Het is niet toegestaan levende zalmachtigen uit de in punt 3 van bijlage I omschreven bufferzone te verplaatsen naar de overige in die bijlage vermelde gebieden.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 19.11.2002, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 202 van 10.8.1996, blz. 21.

<sup>(4)</sup> Zie bijlage II.

<sup>(5)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.

2. Voor zendingen van eieren van zalmachtigen uit andere dan de in bijlage I vermelde gebieden, die voor kweekdoel-einden in een van de in die bijlage vermelde gebieden worden binnengebracht, wordt de gezondheidsverklaring in punt VI van het in bijlage E, hoofdstuk 1, bij Richtlijn 91/67/EEG bedoelde vervoerdocument aangevuld met de volgende vermelding:

„De eieren van deze zending zijn ontsmet overeenkomstig Beschikking 2003/513/EG van de Commissie betreffende bepaalde beschermende maatregelen tegen *Gyrodactylus salaris* bij zalmachtigen.”.

#### *Artikel 4*

De bevoegde autoriteiten van de lidstaten waaronder de in bijlage I vermelde gebieden ressorteren, verrichten bij de daar voorkomende zalmbestanden voortdurend controles en laboratoriumtests op *Gyrodactylus salaris* en leggen alle resultaten daarvan elk jaar uiterlijk op 1 juli aan de Commissie voor.

#### *Artikel 5*

Beschikking 96/490/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage III.

#### *Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 11 juli 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*



---

*BIJLAGE I***GEBIEDEN**

1. De volgende gebieden in het Verenigd Koninkrijk: Groot-Brittannië, Noord-Ierland, het eiland Man en Guernsey.
2. Ierland.
3. De volgende stroomgebieden in Finland: Tenojoki, Näätämönjoki (bufferzone: Paatsjoki, Luttojoki, Uutuanjoki).

---

*BIJLAGE II***INGETROKKEN BESCHIKKING MET DE WIJZIGING ERVAN**

Beschikking 96/490/EG van de Commissie (PB L 202 van 10.8.1996, blz. 21)  
Beschikking 98/24/EG van de Commissie (PB L 8 van 14.1.1998, blz. 26)

---

*BIJLAGE III***CONCORDANTIETABEL**

Beschikking 96/490/EG	De onderhavige beschikking
Artikelen 1-4	Artikelen 1-4
Artikel 5	—
Artikel 6	—
—	Artikel 5
Artikel 7	Artikel 6
Bijlage	Bijlage I
—	Bijlage II
—	Bijlage III